

506 735-0604 C.P. 602, Edmundston,  
506 735-0878 N.-B. E3V 3L2  
506 473-2597 385, boulevard Broadway, suite 12  
506 473-6304 Grand-Sault, N.-B. E3Z 2K5



**Centre de ressources**  
pour nouveaux arrivants  
au Nord-Ouest inc.

## **Rapport du coordonnateur Octobre 2010 à septembre 2011**

Il y a un an déjà que le Centre de ressources pour nouveaux arrivants s'est doté d'un personnel dédié à plein temps à la réalisation de sa mission.

Son premier plan d'action fut présenté avec une demande de financement auprès du Secrétariat de la croissance démographique, maintenant une division de l'Éducation Postsecondaire, Formation et du Travail (DCD). Les grands thèmes portaient sur l'assistance directe auprès des personnes immigrantes; la sensibilisation d'une communauté accueillante et le renforcement des capacités communautaires que je développerai dans ce rapport. À ces trois grands axes d'intervention s'ajoute aussi le volet gestion, communication et marketing du CRNANO.

### **Assistance directe auprès des personnes immigrantes**

Les services d'établissement que notre groupe lança à partir de trois points de services étaient attendus depuis un certain temps. Les bureaux de la rue Hill à Edmundston, du boulevard Broadway à Grand-Sault et de l'UMCE ont ouvert leurs portes en octobre 2010 et dès janvier nous comptons 20 clients avec leurs familles qui faisaient appel à nos services.

Le personnel du Centre : un coordonnateur, un agent d'établissement et une adjointe administrative, ont pu rapidement se mettre au travail pour monter des outils répondant aux besoins réels des personnes immigrantes.

Suite à notre participation à des conférences provinciales, à la formation sur la « boîte à outils » offerte par DCD et aux rencontres des différents centres francophones dans 6 communautés du nord du Nouveau-Brunswick, nous avons pu mettre en place un protocole de services d'établissement pertinent et comparable à ce qui se fait depuis un certain temps dans d'autre région du pays.

Après un départ favorable entre octobre 2010 et mars 2011, le rythme des rencontres avec des personnes immigrantes s'est maintenu entre avril et septembre 2011 pour atteindre un total de 60 ouvertures de dossiers. Les statuts de ces personnes sont répartis comme suit : 35 résidents permanents; 12 travailleurs étrangers temporaires; 8 permis de visiteur; 11 étudiants internationaux; 1 réfugié et 2 entrepreneurs.

Les services offerts s'étendent de l'accompagnement à l'installation jusqu'aux services plus complexes comme l'adaptation et l'intégration. Nous remarquons que 50% de nos clients, soit 29 personnes, étaient à la recherche d'un emploi. Vingt d'entre eux furent

orientés vers l'Enseignement Postsecondaire, Formation et du Travail (EPFT) pour les services d'un conseiller à l'emploi.

À noter que le CRNANO n'offre pas de services d'un conseiller à l'emploi comme la plupart des centres d'établissement. Nous avons plutôt opté pour une formule différente d'accompagnement vers les services existants. Un projet de stage rémunéré fut élaboré en collaboration avec une entreprise d'Edmundston, RESNET. Nous sommes toujours à la recherche de financement pour les salaires des stagiaires qui profiteraient grandement d'une première expérience en entreprise canadienne.

Un heureux développement fut l'arrivée de quelques familles de résidents permanents dont les deux parents sont étudiants à temps plein soit à l'UMCE ou au CCNB alors que 6 autres personnes ont quitté la région pour trouver du travail.

Nous devons poursuivre nos efforts pour identifier les personnes immigrantes dans le nord-ouest et de faire connaître les services du CRNANO. Des séances d'adaptation furent développées et devront être offertes bientôt à toute la population immigrante de notre région.

Un premier bloc de formation en français langue étrangère fut offert dans le cadre d'un projet de développement de matériel didactique. Neuf personnes immigrantes de niveau de compétence linguistique varié ont participé au projet entre le début mars et la fin mai. Cette activité nous a permis de monter des plans de leçons pour 90 heures d'enseignement en plus d'inventorier le matériel didactique nécessaire.

Les classes de francisation ont repris en septembre afin de répondre à la demande de formation à temps partiel adapté aux horaires des étudiants qui sont, soit sur le marché du travail ou à la maison avec de jeunes enfants. Une enseignante de langue fut embauchée à temps partiel pour livrer une formation adaptée au niveau des étudiants.

### **Sensibilisation d'une communauté accueillante**

Afin de rejoindre le plus de personnes dans la communauté qui sont invitées à participer au grand projet de sensibilisation à la diversité culturelle, nous avons mis en place un programme de jumelage livré par des bénévoles.

Onze clients dont 5 étudiants internationaux furent jumelés à une famille de la région dans le but de faciliter leur découverte de la culture locale et de bâtir un réseau d'amis. Cette première année nous a permis d'évaluer le besoin de formation des familles d'accueil. Une première formation est prévue pour l'hiver 2012 suite à une campagne de recrutement dont l'objectif est d'inscrire 20 familles au programme de jumelage.

La participation des étudiants internationaux au programme de jumelage est rendu possible grâce à notre partenariat avec l'Université de Moncton et le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, campus d'Edmundston.

En plus du programme de jumelage, des bénévoles partenaires contribuent à la réalisation d'évènements de sensibilisation à la diversité culturelle. Suite au franc succès que fut « Noël dans la diversité », organisé par Diversité Edmundston en collaboration avec CRNANO, nous avons souhaité récompenser la participation des familles immigrantes lors d'évènements comme ce dernier. Neuf exposants et conjoints furent invités au souper international offert par l'UMCE dans le cadre de sa semaine internationale en février.

Le 21 mars avait aussi lieu la journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale. Un spectacle musical fut organisé par le CRNANO en collaboration avec le DCD et auquel y participaient 200 élèves de la Cité des jeunes d'Edmundston.

Une sortie à la sucrerie a permis à 20 personnes, dont 5 nouveaux arrivants, de fraterniser dans un décor de printemps enchanteur et de goûter un élément de la culture canadienne, le sucre d'érable.

En mai, 225 personnes ont participé à un concours d'identification des pays d'origine de plus de 10 employés du réseau de Santé Vitalité. Cette activité a eu lieu dans le cadre de la semaine des employés de ce réseau.

Entre juin et septembre, sept familles ont exposé à tour de rôle leurs produits nationaux au marchés d'Edmundston et de Grand-Sault. Sur l'invitation et avec la participation du CRNANO, ces familles ont pu vivre la magnifique expérience des marchés canadiens qui se déroulaient à chaque fin de semaine, soit le samedi. Les visiteurs ont pu donc découvrir des aliments et des produits d'autres cultures durant tout l'été.

Depuis le mois d'août, le coordonnateur du CRNANO amène une émission radiophonique, « Ensemble, accueillons la diversité ». On y présente chaque semaine une personne d'origine étrangère vivant dans la région. L'entrevue passe en direct à la radio locale et elle est reprise sur le site internet du CRNANO.

### **Renforcement des capacités communautaires**

Dans le cadre du renforcement des capacités communautaires, les regroupements visés sont d'une part les employeurs et d'autre part les intervenants.

Parmi les intervenants, nous comptons trois comités d'accueil, un à Grand-Sault, un à St-François et le dernier à Edmundston. Ils existent depuis quelques années et se joignent aux efforts du CRNANO. Une première rencontre avec chacun des comités a eu lieu afin

de faire valoir l'importance de leur rôle et de leur apport dans le processus migratoire des personnes immigrantes.

L'Association des ressources humaines du Nouveau-Brunswick, chapitre d'Edmundston a aussi reçu trois invités pour parler des services offerts aux personnes immigrantes dans la région.

À ces rencontres de sensibilisation aux rôles des intervenants, nous comptons aussi une première discussion avec les employés du EPFT, division travail pour la région Edmundston et Grand-Sault. Quelques rencontres avec des employeurs ont eu lieu sur une base individuelle afin de leur offrir un appui dans leurs démarches d'embauche de personnes immigrantes.

Il reste beaucoup à faire dans ce secteur, comme assurer une vieille stratégie face au développement des programmes de mentorat, tenir des séances d'information à l'intention des employeurs et agences de développement économique et aussi explorer la possibilité d'un partenariat avec les Districts scolaires #3 et #14 afin de favoriser le multiculturalisme en milieu scolaire. Ainsi, un premier projet a pris naissance avec la participation du District scolaire 3, afin de développer un guide scolaire pour les élèves immigrants dans la région

### **Volet gestion, communication et marketing**

Sous-jacent aux efforts du personnel, des bénévoles et des administrateurs du CRNANO inc. nous retrouvons la gestion et le développement des outils de communication et de marketing. Durant cette première année d'opération, le conseil d'administration et le personnel ont dû prendre les bouchés doubles pour mettre en place les règlements administratifs, le manuel de politique, la mission, un plan d'action, une boîte d'outils et un protocole d'intervention auprès des personnes immigrantes.

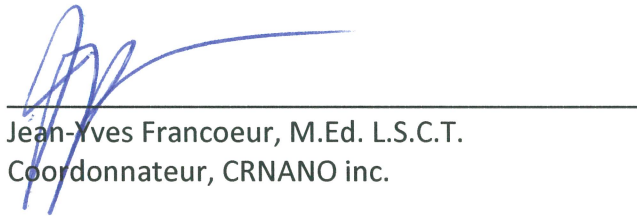
À cela vient s'ajouter le lancement d'une image corporative, un site Internet et une page Facebook tenue à jour hebdomadairement. Un dépliant et une carte informative font aussi parti des outils promotionnels du centre. Une publicité dans les journaux locaux, un affichage dans les dépanneurs et endroits publics n'ont pas été négligés. Des outils de gestion comme un logiciel et une procédure comptable furent élaborés à l'aide d'une firme comptable afin de répondre aux besoins des bailleurs de fonds.

En somme, ce fut une année bien remplie qui nous a permis de guetter les bases pour un service d'établissement adapté aux particularités de notre région. Il s'agit d'un début car beaucoup reste à faire comme le maintien d'un calendrier d'activités annuelles. Tout

le secteur de sensibilisation du milieu des affaires fut à peine effleuré avec la rencontre des membres de l'Association des ressources humaines.

L'avenir des centres d'établissement est prometteur et il dépend grandement des financements gouvernementaux. Je crois que nous devons nous pencher sur d'autres façons d'assurer nos sources de revenus et modes de financement. Aussi, notre présence sur le comité directeur provincial nous permettra de nous pencher et d'améliorer les services d'établissement et les modalités de financement.

Cette première année d'opération fut une école pour la plupart d'entre nous et je suis reconnaissant du support que le conseil d'administration nous apporte dans cette démarche.



---

Jean-Yves Francoeur, M.Ed. L.S.C.T.  
Coordonnateur, CRNANO inc.